

UK INTRODUCTION

This Ventilator Kit can be installed to enhance the cooling performance of your Thetford Refrigerator in difficult circumstances like very high ambient temperatures. The Ventilator Kit will help to force out the warm air in the combustion area behind the refrigerator through the upper vent. That way, 'cooler' air can enter the combustion area through the lower vent and enhance the performance. The ventilator can be installed on all Thetford refrigerators. Look for the right positioning of the thermo-couple on the different types of fridges (with different cooling units) in the information further on in this document.

REMARKS

• Because of the different types of refrigerators, the mounting procedure that is described in this document is an indication.
• Make sure the fridge is not connected to any power source while installing the Ventilator Kit.
• Because of internal wiring it is mandatory to only screw on the specified places, in order to prevent damage and short-circuiting the internal wiring.
• Use the splices to connect the wiring to the low current 12V cables (LC). Strip outer cable if necessary. If the fridge is not equipped with low current 12V, connect the wiring to another 12V source.
• The switch with bracket can be mounted on the fridge with double-sided tape or with a screw to the RV wall.

Please see pictures for detailed instructions.



FR INTRODUCTION

Ce Kit de Ventilation permet d'améliorer les performances de votre réfrigérateur Thetford dans des conditions difficiles, telles qu'une température ambiante très élevée. Le Kit facilite l'extraction de l'air chaud de la zone de combustion située derrière le réfrigérateur à travers la grille de ventilation supérieure. De l'air plus frais peut ainsi traverser la zone de combustion depuis la grille de ventilation inférieure, ce qui a pour effet d'améliorer les performances. Le ventilateur est compatible avec l'ensemble des réfrigérateurs Thetford. Recherchez le bon positionnement du contrôleur thermostatique sur les différents types de réfrigérateur (dotés de différents agrégats) dans les informations figurant dans les pages suivantes de ce document.

REMARQUES

• Compte tenu des différents types de réfrigérateur, la procédure de montage décrite dans ce document est seulement indicative.
• Assurez-vous que le réfrigérateur n'est pas branché avant d'installer le Kit de Ventilation.
• Du fait de la présence de câblages internes dans l'appareil, il est impératif de ne visser qu'aux emplacements clairement indiqués, afin de prévenir tout dommage et/ou court-circuit.
• Utilisez les raccords-connecteurs pour relier les fils aux câbles 12V (LC). Dénuder l'extrémité du câble si nécessaire. Si le réfrigérateur n'est pas connecté à un câble 12V, reliez les fils à une autre source de 12V.
• L'interrupteur et son support peuvent être fixés au réfrigérateur à l'aide d'un adhésif double-face ou à la pari du camping-car à l'aide d'une vis.

Reportez-vous aux illustrations pour obtenir des instructions plus détaillées.



PT INTRODUÇÃO

Este Kit de Ventilação pode ser instalado para melhorar o desempenho de refrigeração do seu Frigorífico Thetford em circunstâncias difíceis como temperaturas ambiente muito elevadas. O Kit de Ventilação ajuda a forçar o ar quente a sair na área de combustão atrás do frigorífico através da passagem superior. Desse modo, o ar fresco pode entrar na área de combustão através da passagem inferior e melhorar o desempenho. O ventilador pode ser instalado em todos os frigoríficos Thetford. Procure o posicionamento certo do termpoar nos diferentes tipos de frigoríficos (com diferentes unidades de refrigeração) na informação apresentada mais abaixo neste documento.

NOTAS

• Devido aos diferentes tipos de frigoríficos, o processo de montagem descrito neste documento é uma indicação.
• Certifique-se de que o frigorífico não está ligado a nenhuma fonte de alimentação quando instalar o Kit de Ventilação.
• Devido à cablagem interna, só pode apertar nos lugares especificados, de modo a evitar danos e curto-circuitos na cablagem interna.
• Use as uniões para ligar a cablagem aos cabos de 12V de corrente baixa (LC). Desnude o cabo exterior, se necessário. Se o frigorífico não tiver 12V de corrente baixa, ligue a cablagem a outra fonte de 12V.
• O interruptor com suporte pode ser montado no frigorífico com fita duplo-adesiva, ou com um parafuso na parede RV.

Por favor, consulte as imagens para obter instruções mais detalhadas.



SE INTRODUKTION

Denna fläktstats kan installeras för att förbättra ditt Thetfordkylskåps kylförmåga under svåra förhållanden så som mycket höga omgivande temperaturer. Fläktstatsen hjälper till att tvinga ut den varma luften i förbränningsområdet bakom kylskåpet genom den övre ventilationsöppningen. På så sätt kan "kallare" luft komma in i förbränningsområdet genom den undre ventilationsöppningen och förbättra prestandan. Fläkten kan installeras på alla Thetfords kylskåp. Hitta rätt placering för termoelementet på olika typer av kylskåp (med olika kylenheter) i informationen längre fram i detta dokument.

NOTERINGAR

• Eftersom det finns olika typer av kylskåp är monteringsförfarandet i detta dokument bara en översikt.
• Se till att kylskåpet inte är anslutet till en strömkälla medan fläktstatsen installeras.
• På grund av den interna kabeldragningen får man endast skruva på de anvisade platserna, för att förhindra skador och kortslutning av det interna kablaget.
• Använd skruvplintarna för att ansluta kablaget till lågströms 12V-kablarna (LC). Skala den yttre kabeln om det behövs. Anslut kablaget till en annan 12V-källa om kylskåpet inte är utrustat med lågströms 12V.
• Strömbrytaren och fästet kan monteras på kylskåpet med dubbelhäftande tejp eller med en skruv i husbilens vägg.

Se bilderna för detaljerade instruktioner.

DE EINFÜHRUNG

Dieses Ventilator Kit dient der Erhöhung der Kühlleistung Ihres Thetford-Kühlschranks unter erschwerten Bedingungen, wie etwa bei sehr hohen Umgebungstemperaturen. Das Ventilator Kit unterstützt die Ableitung der Warmluft aus der Brennkammer hinter dem Kühlschrank durch die obere Lüftungsklappe. Auf diese Weise kann kühlere Luft durch die untere Lüftungsklappe in die Brennkammer gelangen und so die Leistung verbessern. Der Ventilator kann an allen Thetford-Kühlschränken installiert werden. Suchen Sie weiter unten in diesem Dokument nach der richtigen Position für den Temperaturfühler bei den verschiedenen Kühlgeräten (mit unterschiedlichen Kühleinheiten).

BEMERKUNGEN

• Die in diesem Dokument beschriebene Vorgehensweise zur Montage ist als Anregung zu verstehen, da die verschiedenen Kühlschränke voneinander abweichen.
• Stellen Sie sicher, dass der Kühlschrank während der Montage des Ventilator Kits von der Stromversorgung getrennt ist.
• Aufgrund der innen liegenden Verkabelung ist es zwingend erforderlich, Schrauben nur an den bezeichneten Stellen anzubringen, um Beschädigungen und Kurzschlüsse an der innen liegenden Verkabelung zu vermeiden.
• Verwenden Sie die Kabelverbinder, um die elektrische Verbindung zu den 12V-Schwachstromkabeln (LC) herzustellen. Kürzen Sie bei Bedarf das äußere Kabel. Wenn der Kühlschrank nicht über eine 12V-Schwachstromversorgung verfügt, schließen Sie die Verkabelung an eine andere 12V-Quelle an.
• Der Schalter mit dem Montagebügel kann mit doppelseitigem Klebeband am Kühlschrank oder mit einer Schraube an der Wand des Wohnmobils oder Wohnwagens befestigt werden.

Genauere Anweisungen entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Abbildungen.



NL INLEIDING

De koelprestatie van uw Thetford koelkast kan bij hoge omgevingstemperaturen worden verbeterd door deze Ventilator Kit te monteren. De Ventilator Kit voert de warme lucht in de ruimte achter de koelkast af via het bovenste ventilatierooster. Door de ontstane luchtstroom wordt er tegelijkertijd 'koelere' lucht via het onderste ventilatierooster aangezogen, hetgeen het koelvermogen van de koelkast ten goede komt. De ventilator kan op alle Thetford koelkasten worden gemonteerd. Zie de informatie verderop in deze handleiding voor de exacte positie van het thermo-schakelaar bij de diverse types koelkasten (met verschillende koelelementen).

OPMERKINGEN

• Door de verschillen tussen de diverse types koelkasten is de in deze handleiding beschreven montage-instructie slechts een indicatie.
• Zorg er tijdens het monteren van de Ventilator Kit voor dat de koelkast op geen enkele voedingsbron is aangesloten.
• Om kortsluiting en beschadiging van de bedrading binnenin de koelkast te voorkomen, mogen de schroeven alleen op de aangegeven plaatsen worden aangebracht.
• Gebruik de aftakklennen om de bedrading op de 12V zwakstroomkabels (LC) aan te sluiten.
• Strip de isolatie van de kabeluiteinden waar nodig. Als de koelkast geen 12V zwakstroomvoeding heeft, moet de bedrading van de ventilator op een andere 12V voedingsbron worden aangesloten.
• De schakelaar met beugel kan met dubbelzijdig plakband of met een schroef aan de wand van de caravan of camper worden bevestigd.



DK INDLEDNING

Denne Ventilator Kit kan installeres med henblik på at forbedre køleydelsen i dit Thetford Køleskab under vanskelige forhold, såsom ved meget høje temperaturer i omgivelserne. Ventilator Kit hjælper med at tvinge den varme luft ud af forbrædningsområdet bag ved køleskabet, gennem den øvre ventil. Dermed kan "køliger" luft trænge ind i forbrædningsområdet gennem den nedre ventil, og forbedre køleskabets ydeevne. Ventilatoren kan installeres på alle køleskabe fra Thetford. Se efter den mest optimale position til termokoblingen på de forskellige køleskabsmodeller (med forskellige kølingsenheder) senere i dette dokument.

BEMÆRKNINGER

• Pga. de forskellige køleskabsmodeller, er monteringsproceduren, som beskrives i denne brugsvejledning, kun vejledende.
• Sørg for, at køleskabet ikke er forbundet til nogen form for strømkilde mens Ventilator Kit installeres.
• Pga. det interne ledningskredsløb, må du kun skrue på de angivne steder, for at forhindre skader og kortslutning i det interne ledningskredsløb.
• Anvend sammensplejsningerne til at forbinde ledningerne til 12 V-svagstrømskablerne (LC). Afisolér det ydre kabel hvis det er nødvendigt. Hvis køleskabet ikke er udstyret med 12 V svagstrøm, skal ledningerne forbindes til en anden kilde med en spænding på 12 V.
• Kontakten med bojlen kan monteres på køleskabet med dobbeltklæbende tape, eller med skruer på RV-væggen.

Se billederne for detaljerede instrukser.



NO INTRODUKTION

Denna fläktstats kan installeras för att förbättra ditt Thetfordkylskåps kylförmåga under svåra förhållanden så som mycket höga omgivande temperaturer. Fläktstatsen hjälper till att tvinga ut den varma luften i förbränningsområdet bakom kylskåpet genom den övre ventilationsöppningen. På så sätt kan "kallare" luft komma in i förbränningsområdet genom den undre ventilationsöppningen och förbättra prestandan. Fläkten kan installeras på alla Thetfords kylskåp. Hitta rätt placering för termoelementet på olika typer av kylskåp (med olika kylenheter) i informationen längre fram i detta dokument.

NOTERINGAR

• Eftersom det finns olika typer av kylskåp är monteringsförfarandet i detta dokument bara en översikt.
• Se till att kylskåpet inte är anslutet till en strömkälla medan fläktstatsen installeras.
• På grund av den interna kabeldragningen får man endast skruva på de anvisade platserna, för att förhindra skador och kortslutning av det interna kablaget.
• Använd skruvplintarna för att ansluta kablaget till lågströms 12V-kablarna (LC). Skala den yttre kabeln om det behövs. Anslut kablaget till en annan 12V-källa om kylskåpet inte är utrustat med lågströms 12V.
• Strömbrytaren och fästet kan monteras på kylskåpet med dubbelhäftande tejp eller med en skruv i husbilens vägg.

Se bilderna för detaljerade instruktioner.

ES INTRODUCCIÓN

Puede instalar este kit de ventilación para mejorar la capacidad de enfriamiento de su nevera Thetford en circunstancias adversas como, por ejemplo, temperaturas ambiente muy altas. El kit de ventilación le ayudará a expulsar el aire caliente de la zona de combustión, en la parte posterior de la nevera, a través de la abertura de ventilación superior. De esta forma, a través de la abertura de ventilación inferior podrá entrar aire más "frío" en la zona de combustión y mejorar el rendimiento. El ventilador se puede instalar en todas las neveras Thetford. Asegúrese de montar el termpoar en la posición correcta en los distintos tipos de nevera (con diferentes unidades de enfriamiento); consulte la información correspondiente más adelante en este documento.

NOTAS

• Debido a que existen distintos tipos de nevera, el procedimiento de instalación que se describe en este documento es sólo una referencia.
• Antes de instalar el kit de ventilación, asegúrese de que la nevera no esté conectada a ninguna fuente de alimentación.
• Debido a la presencia de cables internos, sólo está permitido fijar tornillos en los lugares especificados; de esta forma se evitan cortocircuitos en el cableado interno.
• Utilice los empalmes para conectar el cableado a los cables de 12 V de baja tensión (LC). Quite el revestimiento del cable exterior si es necesario. Si la nevera no está equipada con una fuente de 12 V de baja tensión, conecte el cableado a otra fuente de 12 V.
• El interruptor con su soporte se pueden montar en la nevera con cinta adhesiva de doble cara o fijarse a la pared RV con un tornillo.

Para más detalles sobre la instalación, vea las ilustraciones.



Questo Kit ventilatore può essere utilizzato per migliorare le prestazioni di raffreddamento del vostro frigorifero Thetford in condizioni difficili, quali ad esempio temperature ambiente molto elevate. Il Kit ventilatore è un ottimo ausilio per far fuoriuscire l'aria calda della zona di combustione situata nella parte posteriore del frigorifero tramite la ventola superiore. In questo modo, aria "più fredda" può entrare nella zona di combustione tramite la ventola inferiore, migliorando le prestazioni del frigorifero. Questo ventilatore può essere installato su tutti i frigoriferi Thetford. Assicuratevi di posizionare correttamente la coppia termoelettrica nei diversi tipi di frigoriferi (con diverse unità refrigeranti) facendo riferimento alle informazioni contenute nel presente documento.

OSSERVAZIONI

• Esistono diversi tipi di frigoriferi, quindi la procedura di installazione descritta nel presente documento è solo una guida.
• Assicuratevi che il frigorifero non sia collegato a fonti di alimentazione durante l'installazione del Kit ventilatore.
• A causa della configurazione del cablaggio interno, è fondamentale avvitare solo sui punti indicati per evitare danni e corto circuiti al cablaggio interno.
• Utilizzate i giunti per collegare il cablaggio ai cavi a bassa corrente da 12 V (LC). Spelate il cavo esterno se necessario. Se il frigorifero non è dotato di bassa corrente da 12 V, collegate il cablaggio ad un'altra fonte da 12 V.
• L'interruttore con staffa può essere installato sul frigorifero utilizzando nastro biadesivo o alla parete RV utilizzando una vite.

Per istruzioni dettagliate, si prega di fare riferimento alle illustrazioni.



FI JOHDANTO

Tämä tuuletinlaitteisto voidaan asentaa parantamaan Thetford-jääkaappisi viileystehoa vaikeissa olosuhteissa, kuten ympäristön hyvin korkeissa lämpötiloissa. Tuuletinlaitteisto auttaa pakottamaan jääkaapin takaisen polttoalueen lämpimän ilman ulos yläilmanpoistokanavan kautta. Näin "jäähdytysilma" voi päästä polttoalueelle alailmanpoistokanavan kautta ja parantaa tehoa. Tuuletin voidaan asentaa kaikkiin Thetford-jääkaappeihin. Etsi erityyppisten jääkaappien (joissa on erilaisia jäähdytyslaitteita) lämpösähköparin oikea paikka tämän asiakirjan jäljempänä olevista ohjeista.

HUOMAUTUKSIA

• Erityyppisistä jääkaapeista johtuen tässä asiakirjassa selostetut asennustoimenpiteet ovat viitteellisiä.
• Varmistu, ettei jääkaappi ole kytketty mihinkään muuhun virtalähteeseen asentaessasi tuuletinlaitteistoa.
• Sisäjohtojen vuoksi tuuletinlaitteisto on ehdottomasti ruuvattava niille määrittäyihin paikkoihin, jotta estetään sisäjohtojen vahingot ja oikosulut.
• Käytä liitoskappaleita kytkiessäsi johdot heikkovirtaisiin 12 V-kaapeleihin (LC). Poista ulkokaapelin suojus, jos se on tarpeen. Jos jääkaappi ei ole varustettu 12 V heikkovirralla, kytke johdot toiseen 12 V -lähteeseen.
• Konsolilla varustettu katkaisija voidaan kiinnittää jääkaappiin kaksipuolisella tapella tai RV-seinään ruuvilla.

Katso yksityiskohtaisten ohjeiden kuvia.



SI UVOD

Namesitev tega ventilatorja izboljša hlajenje vašega hladnilnika Thetford v težavnih pogojih, kot so visoke okoljske temperature. Ventilator bo pomagal izriniti topel zrak v zgorovalnem prostoru za hladnilnikom skozi zgornji zračnik. Tako lahko 'hladilni' zrak vstopi v zgorovalni prostor skozi spodnji zračnik in izboljša delovanje. Ventilator lahko namestite na vse Thetfordove hladnilnike. V nadaljevanju tega dokumenta poiščite informacije o pravilni namestitvi termoelementa na različnih tipih hladnilnikov (z različnimi hladnilnimi notami).

OPOMBE

• Ker so hladnilniki različnih tipov, je v tem dokumentu opisan postopek namestitve zgolj informativen.
• Ko nameščate ventilator, se prepričajte, da hladnilnik ni priključen na napajanje.
• Zaradi notranje napeljave morate privijati le na določeni mestih, da preprečite škodo in kratek stik notranje električne napeljave.
• Uporabite sklepane spoje, da napeljavo priključite na 12V šibkotokovne kable (LC). Po potrebi olupite ovjlo kable. Če hladnilnik nima šibkega toka 12V, napeljavo priključite na drug 12V vir.
• Stikalo s konzolo lahko namestite na hladnilnik s pomočjo dvostranskega lepilnega traku ali pa ga z vijakom pritrdite na steno.

Za podrobnejša navodila glejte slike.

VENTILATOR KIT



UK PARTS • 1 x ventilator • 1 x bracket ventilator • 1 x wiring • 2 x plug refrigerator • 5 x wire clip • 2 x screw • 1 x on/off switch + cap • 2 x splice • 1 x bracket on/off switch • 1 x thermoswitch

FR PIÈCES FOURNIES • 1 x ventilateur • 1 x support de ventilateur • 1 x câble • 2 x chevilles/réfrigérateur • 5 x clip de câble • 2 x vis • 1 x interrupteur marche/arrêt + capuchon • 2 x raccord-connecteur • 1 x support d'interrupteur marche/arrêt • 1 x contrôleur thermostatique

DE TEILE • 1 x Ventilator • 1 x Ventilator-Montagebügel • 1 x Verkabelung • 2 x Dübel • 5 x Kabelclips • 2 x Schrauben • 1 x Ein-/Ausschalter + Abdeckung • 2 x Kabelverbinder • 1 x Montagebügel für Ein-/Ausschalter • 1 x Temperaturschalter

NL ONDERDELEN • 1 x ventilator • 1 x ventilatormontagebeugel • 1 x bedrading • 2 x koelkastplug • 5 x kabelklem • 2 x schroef • 1 x aan/uit-schakelaar + afdekkapje • 2 x aftakkleem • 1 x montagebeugel aan/uit-schakelaar • 1 x thermoschakelaar

ES PIEZAS • 1 x ventilador • 1 x soporte de ventilación • 1 x cableado • 2 x taco para nevera • 5 x sujetacables • 2 x tornillo • 1 x interruptor de encendido + tapa • 2 x empalme • 1 x soporte de interruptor de encendido • 1 x interruptor térmico

IT COMPONENTI • 1 x ventilatore • 1 x staffa del ventilatore • 1 x cablaggio • 2 x spine per frigorifero • 5 x morsetti per cavo • 2 x viti • 1 x interruttore on/off [accensione/spegnimento] + coperchio • 2 x giunti • 1 x staffa per interruttore on/off [accensione/spegnimento] • 1 x interruttore termico

PT PEÇAS • 1 x ventilador • 1 x ventilador com suporte • 1 x cablagem • 2 x fichas para o frigorífico • 5 x cliques de arame • 2 x parafusos • 1 x interruptor de ligar/desligar + tampa • 2 x uniões • 1 x interruptor de ligar/desligar do suporte • 1 x interruptor térmico

SE DELAR • 1 x fläkt • 1 x fläktfäste • 1 x kablage • 2 x kylskåpsplugg • 5 x kabelhållare • 2 x skruvar • 1 x strömbrytare + lock • 2 x skruvplintar • 1 x fäste strömbrytare • 1 x termobrytare

DK DELE • 1 x ventilator • 1 x bøjle til ventilator • 1 x ledning • 2 x propper til køleskabet • 5 x ledningsklemme • 2 x skruer • 1 x tænd/sluk-kontakt + låg • 2 x sammensplejsning • 1 x bøjle tænd/sluk-kontakt • 1 x termokontakt

NO DELER • 1 x ventilator • 1 x ventilatorbrakett • 1 x kabling • 2 x stopsel kjøleskap • 5 x kabelklips • 2 x skruer • 1 x på/av bryter + deksel • 2 x skjote • 1 x brakett på/av bryter • 1 x termobryter

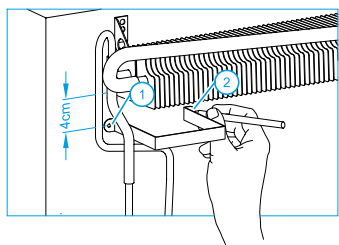
FI OSAT • 1 x tuuletin • 1 x konsoli tuuletin • 1 x johdot • 2 x jääkaapin tulppa • 5 x johdon sinkilä • 2 x ruuvi • 1 x kytkentä päälle/kytkentä pois päältä -katkaisija + suojus • 2 x liitoskappale • 1 x konsoli kytkentä päälle/kytkentä pois päältä -katkaisija • 1 x lämpökatkaisija

SI DELI • 1 x ventilator • 1 x konzola ventilatorja • 1 x napeljava • 2 x zatič hladnilnika • 5 x spojka napeljave • 2 x vijak • 1 x stikalo za vklop/izklop + pokrovček • 2 x sklepnji spoj • 1 x konzola stikala za vklop/izklop • 1 x termostikalo



MOUNTING STEPS • PROCÉDURE DE MONTAGE • MONTAGESCHRITTE • MONTAGE-INSTRUCTIES • PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN • FASI DELL'INSTALLAZIONE • PASSOS DE MONTAGEM • MONTERINGSANVISNINGAR • MONTERINGSPROCEDURE • MONTERINGSTRINN • ASENNUSTOIMENPITEET • KORAKI ZA NAMESTITEV

1



UK
1a. Position left hole of **bracket ventilator** under the condenser fin furthest left.
1b. Mark the two points.

FR
1a. Positionnez l'orifice gauche du **support de ventilateur** sous l'ailette du condensateur située le plus à gauche.
1b. Marquez les deux points de fixation.

DE
1a. Halten Sie das linke Loch des **Ventilator-Montagebügels** unter das linke Ende der Kühlrippe.
1b. Markieren Sie die beiden Punkte.

NL
1a. Plaats het linker schroefgat van de **ventilatormontagebeugel** onder de meest linkse koelvin van de condensator.
1b. Teken de twee schroefgaten af.

ES
1a. Sitúe el agujero izquierdo del **soporte de ventilación** debajo de la aleta del extremo izquierdo del condensador.
1b. Marque los dos puntos.

IT
1a. Posizionate il foro sinistro della **staffa del ventilatore** sotto l'aletta del condensatore posizionata più a sinistra.
1b. Contrassegnate i due punti.

PT
1a. Coloque o orifício esquerdo do **ventilador do suporte** por baixo do estabilizador do condensador, o máximo à esquerda.
1b. Assinale os dois pontos.

SE
1a. Placera vänstra hålet på **fläktfästet** under kondensatorn längst till vänster.
1b. Markera de två punkterna.

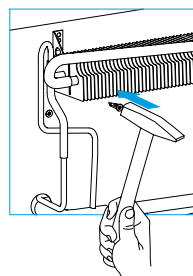
DK
1a. Placér venstre hul på **bøjle til ventilatoren** under kondensatorfinnen længst til venstre.
1b. Markér de to punkter.

NO
1a. Plasser **ventilatorbraketten** venstre hull under kondensatorfinnen lengst til venstre.
1b. Merk av de to punktene.

FI
1a. Aseta **tuulettimen konsolin** vasen reikä kondensaattorin rivan alle kauimmaksi vasemmalle.
1b. Merkitse nämä kaksi kohtaa.

SI
1a. Levo odprtno **konzole ventilatorja** postavite pod skrajno levo lamelo kondezatorja.
1b. Označite obe točki.

2



UK
2. Position **plug for fridge** on mark and hammer in (2x).

FR
2. Positionnez la **cheville du réfrigérateur** sur la marque et enfoncez-la au marteau (2x).

DE
2. Halten Sie den **Dübel** an die Markierung und treiben Sie ihn mit einem Hammer hinein (2x).

NL
2. Positioneer de **koelkastplug** op de afgetekende plaats en sla de plug in de koelkast (2x).

ES
2. Sitúe el **taco para nevera** en la marca y martíllelo para introducirlo (2 posiciones).

IT
2. Posizionate la **spina per frigorifero** sul punto contrassegnato e fissatela utilizzando un martello (2x).

PT
2. Coloque a **ficha do frigorífico** na marca e fixe (2x).

SE
2. Placera **kylskåpspluggen** på märket och hamra in den (2x).

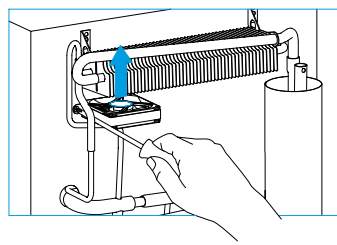
DK
2. Placér **proppe** til køleskabet på markeringen og slå dem i med en hammer (2x).

NO
2. Plasser **kontakten for kjøleskapet** på merket slå inn (2x).

FI
2. Aseta **jääkaapin tulppa** merkille ja vasaroi kiinni (2x).

SI
2. Zatič za hladilnik postavite na oznako in ga pribijte (2x).

3



UK
3a. Place **ventilator** with sticker upwards.
3b. Screw **ventilator** with **bracket ventilator** onto the fridge (2x).

FR
3a. Placez le **ventilateur** en positionnant l'étiquette vers le haut.
3b. Fixez en vissant le **ventilateur** et le **support de ventilateur** au réfrigérateur (2x).

DE
3a. Halten Sie den **Ventilator** mit dem Aufkleber nach oben.
3b. Schrauben Sie den **Ventilator** mit dem **Ventilator-Montagebügel** am Kühlschrank fest (2x).

NL
3a. Plaats de **ventilator** met de sticker naar boven in de montagebeugel.
3b. Schroef de **ventilatormontagebeugel** met **ventilator** vast aan de koelkast (2x).

ES
3a. Coloque el **ventilador** con la etiqueta orientada hacia arriba.
3b. Atornille el **ventilador** junto con el **soporte de ventilación** a la nevera (2 posiciones).

IT
3a. Posizionate il **ventilatore** con l'etichetta adesiva in alto.
3b. Avvitare il **ventilatore** con la **staffa** al frigorifero (2x).

PT
3a. Coloque o **ventilador** com o autocolante para cima.
3b. Aparafuse o **ventilador** com o **ventilador do suporte** no frigorífico (2x).

SE
3a. Placera **fläkten** med etiketten uppåt.
3b. Skruva fast **fläkten** och **fläktfästet** på kylskåpet (2x).

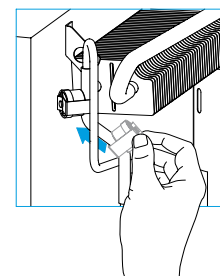
DK
3a. Placér **ventilatoren** så klistermærket vender opad.
3b. Skru **ventilatoren** og **bøjle til ventilatoren** fast i køleskabet (2x).

NO
3a. Plasser **ventilatoren** med merket oppover.
3b. Skru fast **ventilatoren** med **ventilatorbraketten** på kjøleskapet (2x).

FI
3a. Aseta **tuuletin** tarralla ylöspäin.
3b. Ruuvaa **tuuletin tuulettimen konsolille** jääkaappiin (2x).

SI
3a. **Ventilator** namestite z nalepko navzgor.
3b. **Ventilator** s **konzolo** privijte na hladilnik (2x).

4a



UK
4a. Clamp **thermodisc** on specified tube, depending on the type of cooling unit (4b).

FR
4a. Fixez le contrôleur **thermostatique** sur le tube de l'agrégat comme indiqué (4b).

DE
4a. Befestigen Sie die **Thermodisc** am zugehörigen Rohr, je nach Typ der Kühleinheit (4b).

NL
4a. Bevestig de **thermoschakelaar** op de aangegeven leiding, afhankelijk van het type koelsysteem (4b).

ES
4a. Dependiendo del tipo de nevera, asegure el **disco térmico** al tubo especificado con una abrazadera (4b).

IT
4a. Serrate il **disco termico** al tubo indicato, a seconda del tipo di unità refrigerante (4b).

PT
4a. Fixe o **disco térmico** no tubo especificado, dependendo do tipo de unidade de refrigeração (4b).

SE
4a. Kläm fast **termobrytaren** på anvisat rör, beroende på typen av kylenhet (4b).

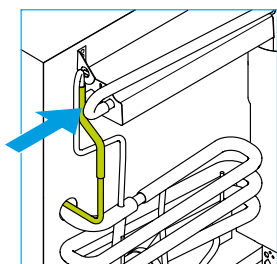
DK
4a. Fastgør **termokontakten** til det angivne rør, afhængig af typen af kølingsenhet (4b).

NO
4a. Klem **termodisken** på angitt rør, avhengig av type kjøleenhet (4b).

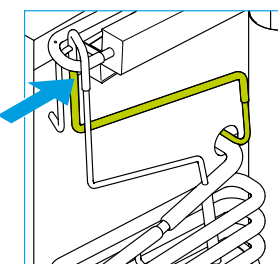
FI
4a. Kiristä **termolevy** erityiseen putkeen riippuen jäähdytyslaitteen tyyppistä (4b).

SI
4a. **Termokolot** pritrdite na določeno cev, odvisno od tipa hladilne enote (4b).

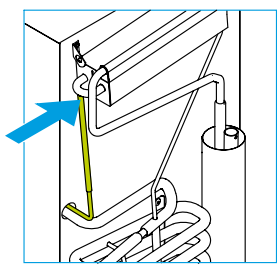
4b



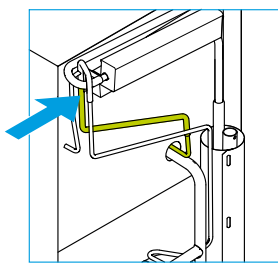
a < 130 L



b < 130 L

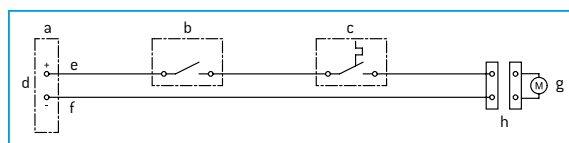


c > 130 L



d > 130 L

5



UK 5. Connect all tabs of the **wiring** to the **ventilator**, the **thermodisc** and the **on/off switch**.
a. Splice; b. Switch; c. Thermoswitch; d. 12V source; e. Red; f. Black; g. Ventilator; h. Molex connection

FR 5. Connectez entre eux, le câble au **ventilateur**, au **contrôleur thermostatique** et à l'**interrupteur marche/arrêt**.
a. Raccord; b. Interrupteur On/Off; c. Contrôleur thermostatique; d. Source 12V; e. Rouge; f. Noir; g. Ventilateur; h. Connexion Molex

DE 5. Verbinden Sie die Enden der **Verkabelung** mit dem **Ventilator**, der **Thermodisc** und dem **Ein-/Ausschalter**.
a. Kabelverbinder; b. Schalter; c. Thermoschalter; d. 12V-Quelle; e. Rot; f. Schwarz; g. Ventilator; h. Molex-Verbindung

ES 5. Sluit alle contacten van de **bedrading** aan op de **ventilator**, de **thermoschakelaar** en de **aan/uit-schakelaar**.
a. Aftakkleem; b. Schakelaar; c. Thermoschakelaar; d. 12 V voedingsbron; e. Rood; f. Zwart; g. Ventilator; h. Molex aansluiting

IT 5. Collegare tutte le linguette del **cablaggio** al **ventilatore**, al **disco termico** e all'**interruttore on/off (accensione/spengimento)**.
a. Giunto; b. Interruttore; c. Interruttore termico; d. Fonte da 12 V; e. Rosso; f. Nero; g. Ventilatore; h. Collegamento Molex

PT 5. Ligue todas as abas da **cablagem** ao **ventilador**, ao **disco térmico** e ao **interruptor de ligar/desligar**.
a. União; b. Interruptor; c. Interruptor térmico; d. Fonte de 12V; e. Vermelho; f. Preto; g. Ventilador; h. Ligaçao molex

SE 5. Anslut **kablaget** till **fläkten**, **termobrytaren** och **strömbrytaren**.
a. Skruvbit; b. Strömbrytare; c. Termobrytare; d. 12V-källa e. Röd; f. Svart; g. Fläkt; h. Molexanslutning

DK 5. Forbind alle **ledningernes** klemmer til **ventilatoren**, **termokontakten** og **tænd/sluk-kontakten**.
a. Sammensplejsning; b. Kontakt; c. Termokontakt; d. 12 V-strømkilde; e. Rød; f. Sort; g. Ventilator; h. Molex-forbindelse

NO 5. Kople alle endene av **kablingen** til **ventilatoren**, **termodisken** og **på/av-bryteren**.
a. Skjøt; b. Bryter; c. Termobryter; d. 12 V strømkilde; e. Rød; f. Sort; g. Ventilator; h. Molex tilkopling

FI 5. Kytke **johtojen** kaikki pätekkappaleet **tuulettimeen**, **termolevyn** ja **kytkentä päälle/kytkentä pois päältä –katkaisijaan**.
a. Liitoskappale; b. Kytkin; c. Lämpökytkin; d. 12 V -virtalähde; e. Punainen; f. Musta; g. Tuuletin; h. Molex-kytkentä

SI 5. Napeljavo povežite v **ventilator**, **termokolot** in **stikalo za vklop/izklop**.
a. Sklepni spoj; b. Stikalo; c. Termostikalo; d. 12 V vir; e. Rdeča; f. Črna; g. Ventilator; h. Povezava molex

6

UK 6. Fasten the **wiring** with the **wire clips** on the fridge.

FR 6. Fixez le **câble** au réfrigérateur à l'aide des **clips fournis**.

DE 6. Befestigen Sie die **Verkabelung** mit den **Kabelclips** am Kühlschrank.

NL 6. Zet de **bedrading** met behulp van de **kabelklemmen** vast aan de koelkast.

ES 6. Asegure el **cableado** a la nevera con los **sujetacables**.

IT 6. Fissate il **cablaggio** al frigorifero utilizzando i **morsetti per cavo**.

PT 6. Aperte a **cablagem** com os **clips da cablagem** no frigorífico.

SE 6. Fäst **kablaget** på kylskåpet med **kabelhållarna**.

DK 6. Fastgør **ledningerne** på køleskabet ved hjælp af **ledningsklemmerne**.

NO 6. Fest **kablingen** til kjøleskapet med **kabelklipsene**.

FI 6. Kiinnitä **johtojen** johtojen sinkilöillä **jääkaappiin**.

SI 6. **Napeljavo** s **spojkami** pritrdite na hladilnik

Thetford B.V. • P.O. Box 169 • 4870 AD Etten-Leur • The Netherlands
• Tel.: +31 (0)76 504 22 00

Thetford is not responsible for printing errors and reserves the right to make changes to product specifications without notice.